



## Los Prefects de Primaria visitan la "Asociación de Esclerosis Múltiple"



pág. 35

3<sup>rd</sup> year

*Writing to excite*

page 36

C u m m i l l o t

pág. 7



5<sup>th</sup> year

**ORWELL  
1984**

page 38

"Los Chicos se  
Presentan"



6<sup>to</sup> y 7<sup>o</sup> grado

pág. 32

**Noticias Institucionales:**

Theatre : Camelot , pág . 7

Taller: "Los jóvenes y la época", pág . 9

London Tests , pág . 10

Taller sobre adicciones , pág . 13

**Kindergarten**

What is the distinction between a theme and a project page 16

P R I M A R Y

1<sup>er</sup> grado: "Lista de golosinas", pág . 19

2<sup>do</sup> grado: "Un Otoño con Muchos Moños", pág . 20

4<sup>th</sup> form: "Learning Computing", page 23

5<sup>th</sup> form: "Top Ten", page 24

6<sup>th</sup> form: Project: "A Day in my Life", page 26

7<sup>th</sup> form: "Back to Work", page 29

6<sup>to</sup> y 7<sup>º</sup> grado: "Los Chicos se Presentan", pág . 32

3<sup>rd</sup> year: "Writing to Excite", page 36

5<sup>th</sup> year: "George Orwell, 1984", page 38

**S e c o n d a r y**

NEWS es una publicación de la Asociación Civil del Colegio Villa Devoto

Dirección: Pedro Morán 4441 (1419), Ciudad Autónoma de Bs. As.

Tel : 4 5 0 1 - 1 3 0 7 / 9 4 1 9 ; Fax : 4 5 0 3 - 5 1 6 6 .

[Http://www.vdevoto.esc.edu.ar](http://www.vdevoto.esc.edu.ar) - E-mail: vdevoto@vdevoto.esc.edu.ar

Coordinador: Ing. Agr. Martín Rodríguez Otaño .

**Redacción y diseño: Brenda Tovagliari.**

Se agradece la colaboración "ad honorem" del Sr. Diego Romano en la redacción y diseño del NEWS

## EXÁMENES DEL BACHILLERATO INTERNACIONAL



INTERNATIONAL  
BACCALAUREATE

Hace más de una década que los alumnos de V.D.S. enfrentan con esfuerzo y dedicación el desafío que presenta el plan de estudios del Bachillerato Internacional integrado al currículum nacional.

A continuación felicitamos a los alumnos que en 2001 obtuvieron el Diploma de Bachiller Internacional Bilingüe y a los que aprobaron los Certificados Internacionales que entrega la Organización del Bachillerato Internacional.

### Diploma de Bachiller Internacional Bilingüe

Aulicino, Julieta Cecilia  
Ciocca, María Alejandra  
Damm, Juliana  
Muzzupappa, Lucila  
Pérez, Verónica Noemí  
Travini, Ariadna Carolina

Berry Rhys, Alan  
Dalinkevicius, Natalia  
Guolo, Leticia Paula  
Oliveto, Mariano Hernán  
Pichiello, Octavio Mario  
Suárez, Agustín

### Certificados del Bachillerato Internacional Bilingüe

Asikian, Florencia  
Barroso, Agostina  
Berry Rhys, Alan  
Contino, Rodi  
Díaz Arce, Facundo  
Granero, Cecilia  
Lanza, Hernán Andrés  
Maccione, Carolina  
Rovagna, Florencia  
Villa, Natalia Verónica

Brady, Mateo  
Castiglione, Agostina  
De Milo, Marina  
Georgalos, Ariel  
Librizzi, Leandro  
Mendizábal, Romina  
Piqueras, Matías Gonzalo  
Rovagna, Daniela  
Seery, Federico Martín

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE. INTERNATIONAL GENERAL CERTIFICATE of  
SECONDARY EDUCATION (I.G.C.S.E.)

| Optional exams<br>Pass rate: 100 %    | First Language<br>English | Mathematics | Art and<br>Design | Literature |
|---------------------------------------|---------------------------|-------------|-------------------|------------|
| 1. Albani, Fernando Pablo             | X                         | X           |                   |            |
| 2. Alliegro, Patricia Paola           | X                         | X           | X                 |            |
| 3. Aloi Salgado, Gonzalo Ezequiel     | X                         | X           | X                 |            |
| 4. Alvarez, María Guadalupe           | X                         | X           | X                 | X          |
| 5. Babusci, Florencia                 | X                         |             | X                 |            |
| 6. Battaglia, Juan Manuel             | X                         |             |                   |            |
| 7. Berry Rhys, Brian                  | X                         | X           | X                 | X          |
| 8. Berthier, Patricio Nicolás         | X                         | X           | X                 | X          |
| 9. Bonfada, Guido                     | X                         | X           |                   | X          |
| 10. Calcaterra, Sofía María           | X                         | X           | X                 |            |
| 11. Chalian Kullahian, María Verónica | X                         |             | X                 |            |
| 12. Gallicchio, Patricio              | X                         | X           |                   | X          |
| 13. Georgalos, Fernando Diego         | X                         | X           | X                 |            |
| 14. Giordano, Andrea Laura            | X                         | X           |                   |            |
| 15. González Galé, Joaquín            | X                         |             |                   |            |
| 16. Hirchowitz Kraus, Alan Eloy       | X                         | X           |                   | X          |
| 17. Jordanes, Martín Yordano          | X                         | X           | X                 |            |
| 18. Kang, Marina Patricia             | X                         | X           | X                 | X          |
| 19. Lee, Hyo Rim                      | X                         | X           | X                 | X          |
| 20. Lodigiani, Nicolás                | X                         | X           |                   |            |
| 21. Martínez Scopel, Guido Javier     | X                         | X           |                   | X          |
| 22. Meskinis, Yelén Nadia             | X                         | X           |                   | X          |
| 23. Miceli, Silvina Ariana            | X                         | X           |                   | X          |
| 24. Oybin, Pablo Nahuel               | X                         | X           |                   |            |
| 25. Pedraza, Martín Ignacio           | X                         | X           | X                 |            |
| 26. Pérez Aira, Sebastián Ezequiel    | X                         | X           | X                 | X          |
| 27. Picchiello, Leonardo Marco        | X                         | X           | X                 | X          |
| 28. Pons, Luciano Tomás               | X                         | X           | X                 |            |
| 29. Pranteda Wisdom, María Victoria   | X                         |             | X                 |            |
| 30. Revah, Mariano Agustín            | X                         | X           |                   |            |
| 31. Riviere, Santiago                 |                           | X           |                   |            |
| 32. Rozenbaum, Iván Gustavo.          | X                         | X           |                   |            |
| 33. Sáenz, Justo                      | X                         | X           |                   |            |
| 34. Saia, Juliana Belén               | X                         |             |                   |            |
| 35. Sarkissian, Brenda Eliana         | X                         | X           | X                 |            |
| 36. Shiromizu, Pablo Akira            | X                         | X           | X                 |            |
| 37. Sins, Gabriela Inés               | X                         |             |                   | X          |
| 38. Stok, Slivina Inés                | X                         | X           |                   |            |
| 39. Tkachuk, Alejandro Gabriel        | X                         | X           |                   |            |
| 40. Trepat, Jorge Sebastián           | X                         |             |                   |            |
| 41. Tucci, Mariana Andrea             | X                         | X           | X                 | X          |

## Informática

http://

### Novedades

El Departamento de Informática incorporó en febrero de 2002, dos administradores de tráfico de red y un administrador de impresoras para la Sala Grande. En esta sala se incorporó además una impresora a inyección de tinta Epson. También en esta sala se instaló una impresora láser (existente) para las impresiones en blanco y negro que imprime más rápido y a menor costo. Los administradores de tráfico de red contribuyen a disminuir el tiempo de respuesta de todas las solicitudes a recursos remotos, como lectores de CDs, impresiones o Internet. Asimismo, y en línea con lo anterior, el administrador de impresoras optimiza el uso de las mismas, proporcionando mayor velocidad y confiabilidad a las solicitudes de impresión.

Con respecto a la organización del Departamento, se publicó el cronograma semanal de actividades que se llevan a cabo regularmente en el Departamento. Se publicó en: Direcciones, Secretarías, Preceptoría, Salas de Docentes, Laboratorio de Biología-Química, y en las tres puertas de acceso al Departamento. En este cronograma se observan las disponibilidades del Departamento. Así, todos los interesados en usar los recursos humanos y/o técnicos del Departamento más allá de las clases curriculares regulares, pueden observar claramente los horarios en que están disponibles para organizar clases especiales y/o tareas personales relacionadas con V.D.S.

## Centro de Ex Alumnos

A partir del mes de Marzo, el Centro de Ex Alumnos ha implementado la compra-venta de libros usados en la librería, con el fin de colaborar con los padres en estos momentos de difícil situación económica. Los alumnos pueden traer sus libros, (sólo los solicitados por el colegio para el año en curso) y dejarlos en consignación para la venta.

A partir del mes de Abril, comienzan los cursos de inglés para adolescentes y adultos.

Felicitamos a nuestros alumnos del año 2001 por haber aprobado sus exámenes de First Certificate y C.A.E.

Horario de atención:  
Centro de ex alumnos:  
Lunes y Viernes de 13.30 a 15.30 hs. y Martes, Miércoles y Jueves de 7.30 a 15.30 hs.

Librería: Lunes a Viernes de 7.30 a 17.00 hs.

SPORTS

## Cross Interhouses

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| <b>Verde:</b>    | <i>Gloucester</i> |
| <b>Rojo:</b>     | <i>Kent</i>       |
| <b>Amarillo:</b> | <i>Windsor</i>    |
| <b>Azul:</b>     | <i>York</i>       |

El miércoles 3 de abril se llevaron a cabo "Los Interhouses" de 4º, 5º, 6º y 7º grado niñas y varones. La concurrencia de pares dio un marco de simpático apoyo a los entusiastas alumnos que participaron en forma masiva.

### **Los resultados fueron:**

**Niñas 4º**

Niñas 5º  
1º Azul  
2º Verde  
3º Amarillo  
Rojo  
(empate)

**Niñas 6º**

1º Amarillo  
2º Verde  
3º Rojo y  
Azul  
(empate)

Niñas 7°

**4º Varones**

- 1º Azul
- 2º Amarillo
- 3º Rojo
- 4º Verde

**5º Varones**

- 1º Azul
- 2º Verde
- 3º Rojo
- 4º Amarillo

**6º Varones**

**7º Varones**

- 1º Azul
- 2º Verde
- 3º Amarillo
- 4º Rojo

El 2 de febrero se realizó el casamiento de Fernanda Ballan, Maestra de Inglés del Kindergarten con el Sr. Damián Montero.

El 8 de febrero se realizó el casamiento de Sandro Benedetto, Profesor de Música de la Sección Primaria Castellano, con la Srta. Viviana Malti.

**La Sra. Beatriz di Paola, Profesora de Plástica de la Sección Primaria Castellano, cumplió cuarenta años en V.D.S.**

La Sra. María Angélica Bauzá cumplió veinticinco años en V.D.S.

*¡Muchas Felicidades a todos de parte de la Comunidad Educativa Villa Devoto School!*

# Camelot

Los días 13, 14, 15 y 16 de diciembre el Coro Polifónico Villa Devoto School presentó "Camelot", obra basada en el libro de T. H. White: "The Once and Future King", inspirada en la Comedia Musical de Frederik Loewe y Jay Lerner.

## *El Coro Polifónico Villa Devoto School*

*se abocó desde setiembre de 2001 a los ensayos musicales y escénicos de esta espléndida obra musical, una de las más bellas y aleccionadoras del género. Reunió para este propósito una cantidad de colaboradores y material humano que brindaron su esfuerzo para la consecución del plan.*

*Investigación histórica, artística, traducciones, adaptaciones de texto, realización de guión, bocetos, vestuario, adaptaciones de textos musicales, orquestación, arreglos corales, y una ininterminable lista de tareas se llevaron a cabo sin descanso para lograr la puesta de esta obra.*

E / Proyecto



El Rey Arturo de Camelot nos invitó a celebrar con la Corte la creación de la Mesa Redonda. Queremos agradecerles la oportunidad que nos dieron de haber-nos encontrado no sólo con un reino de hombres y mujeres sino también con un reino fantástico, de magias, conjuros, hechizos e inmortalidades. Camelot ha sido parte de la historia del mundo, pero también parte de su mitología, leyenda e historia fantástica.

**Gracias:**

**Rey Arturo:** Gustavo López Manzitti, Guenevere:  
Myriam Toker, Sir Lancelot Du Lac: Mauricio  
Bertorello, Rey Pellimore: Daniel Marchione,  
Sir Mordred: Gabriel Dopchiz,  
Damas, Caballeros de la Corte,  
Juglar y Hadas: Coro Polifónico  
Villa Devoto School,  
Magia Especial,

Nimues:  
Sylvia Duffy,  
Silvina Ramos,  
Macarena Sánchez,  
Verónica Cirelli.

... lo que yo entiendo por civilización no es aprovecharse del débil, del desvalido ...  
hice la mesa redonda para evitar diferencias, pero no he logrado mi propósito ...

## "Los jóvenes y la época"

Prof. Brenda Tovagliari.

El 18 y 20 de febrero de 2002, autoridades y miembros de la Comunidad Villa Devoto School asistimos al taller "Los jóvenes y la época" coordinado por la Lic. Cristina María Cavallo y el Lic. Mario Carlos Zerbino.

El objetivo del taller fue reflexionar acerca de cómo en cada época el ser humano construye su subjetividad y cómo ésta se inscribe en el lazo social.

"Cada época da cuenta de los modos y condiciones de constitución de la subjetividad y de su inscripción en el lazo social. Según los tiempos se van creando en forma imperceptible, códigos y modos de relacionarse que modifican y dejan en el pasado otros estilos de vínculos. Así solemos decir, por ejemplo, que vivimos en la época de las toxicomanías generalizadas. Esas prácticas que en un tiempo nos fueron ajenas porque ocurrían en otras sociedades, luego en otros grupos sociales, se fueron instalando de forma más cercana y permanente en nuestros espacios cotidianos".

La propuesta del taller nos permitió debatir problemáticas actuales tales como: la caída de los ideales, los nuevos modos de segregación, consumo, de relaciones entre lo público y lo privado, de cambios en los modos de construir la pertenencia, la identidad, la filiación. El fin de este debate fue poder comprender la época que les toca vivir a los más jóvenes y pensar en los conflictos derivados de las fracturas en la transmisión cultural entre generaciones.

Tratamos de ubicar el malestar que muchas veces nos separa de los jóvenes más allá de la queja y del sufrimiento para poder pensar un camino que abra la posibilidad a un nuevo modo de hacer y de actuar a la hora de encontrarnos con nuestros complejos jóvenes y su época.

Cerramos la jornada con un fragmento del libro "La Escuela del mundo al revés" del escritor Eduardo Galeano en el que se propone una manera distinta de pensar la transmisión cultural y las relaciones a lo largo del tiempo, o sea otros modos posibles de pensar el lazo social, más allá de aquello que nos dicen que es posible:

### La memoria

"A orillas de otro mar, otro alfarero se retira en sus años tardíos. Se le nublan los ojos, las manos le tiemblan, ha llegado la hora del adiós. Entonces cierra la ceremonia de la iniciación: el alfarero viejo ofrece al alfarero joven su pieza mejor.

Así manda la tradición entre los indios del Noroeste de América. El artista que se va entrega al que se inicia su obra maestra. Y el alfarero joven no guarda esa vasija perfecta para contemplarla y admirarla, sino que la estrella contra el suelo, la rompe en mil pedazos... recoge los pedazos y los incorpora a su arcilla".

The London Tests  
Certificates of achievement, 7<sup>th</sup> form

Alumnos que obtuvieron "Pass with Distinction" (Aprobado con Mérito):

Anzovino, Stephanie  
Barbatelli, Damián Alejandro  
Commissio, Ignacio Martín  
Diamore Basilio, María Victoria  
Diforti, Julieta  
Espíñeira, Juan Ignacio  
Gómez Taricco, Jimena Lia

Kang, Kevin Rodolfo  
Konsol, Federico Martín  
Mollo, María Florencia  
Perano, Micaela Sol  
Piqueras, Camila Belén  
Santos, Sabrina

Alumnos que obtuvieron "Pass":

Acevedo, Guillermo Adrián  
Alvarez, Ignacio Amadeo  
Arguimbau, Santiago Andrés  
Bisceglia, Michelle  
Bonfigli Vega, Mariana  
Bruland, Matías  
Ciabis, Jonas  
Colombo, Clelia  
Cortiletti, María Livia  
Corradi, Federico Claudio  
Curatola, Mariana Noelia  
Delneri, María Pía  
Del Rio, Gimena Paola  
Díaz, Alan Andrés  
Díaz, Emanuel  
Dorfman, Damián Denis  
Draletti Alarcia, María Victoria  
Franceschini, Ayelén  
Franco, Flavia Melisa  
Frare, Cindy Paula  
Gayer, Paula Abigail  
Gilbert, Cecilia Irene  
Giordano, Federico Martín  
Kogan, María Agustina  
Lean Cole, Paul Michael

Leis, Iván Gabriel  
Lenczner, Natalia Soledad  
Lipka, Tomás Juan  
López, Rocío Inés  
Martín, Lucas Javier  
Martínez Squaglia, Tatiana Judith  
Marquet, Nahuel  
Minuccio, Darío Ubaldo  
Ostrovskey, Agostina Sol  
Pacinotti, Camila Natalia  
Passadore, Jimena Paula  
Pérez, Javier Alejandro  
Pieri, Carolina Alejandra  
Real Berdullas, María Andrea  
Río, Facundo Adrián  
Ripoll, Santiago Julián  
Rodríguez Martínez, Gustavo E.  
Saganias, Nicolás  
Scime Mulet Bou, Melisa  
Sergo Anich, Máximo  
Tambussi, Natalia Rocío  
Tkachuk, Nadia Alejandra  
Villarreal, Matías Nicolás  
Wilkinson, Jorge David  
Wortman Jofre, Santiago



The London Tests  
- for children - 5<sup>th</sup> form



Alumnos que obtuvieron "Pass with Distinction" (Aprobado con Mérito):

Barvinsk, Georgina María  
Bessi, Julieta Noemí  
Cáceres, María Belén  
Cinosi, Milena Margarita  
Damm, Valentina  
Diamore, Yasmin  
Díaz, Macarena Fernández  
Equioiz, Carolina  
Fernández, Florencia Cecilia  
Gerenni, Kevin Yannick  
Gude, Federico  
Melchiori, Agustina  
Pedraza, Germán Esteban  
Pierangeli, María Laura  
Scocozza, Bruno Nicolás  
Martínez Scopel, Patricio Gabriel

Alumnos que obtuvieron "Pass":

Annocaro, Daniela Alejandra  
Balinotti, Marianela  
Bresiani, Sofía  
Bruland, Tomás Enrique  
Caldarola, Ignacio Luis  
Cossa, María Macarena  
Costa, Juan Martín  
Chiesa, Victoria  
Donati, Guido Alberto  
Ferre, Melina Araceli  
González Galé, Iván  
Legnani Spaccarotella, Karina Valeria  
Millefanti, Agustina  
Nuñez Santamaría, Matías Eloy  
Piere, Federico Roberto  
Sevilla Dieguez, Antonio Jorge  
Trepat, Santiago Fabián  
Marquet, Alen



El Departamento Internacional de London Examinations - Edexcel Foundation junto a su representante en Argentina Leeds School of English felicitan al

Villa Devoto School

por el nivel académico demostrado por sus alumnos en los Exámenes Internacionales "The London Tests for Children" y "Certificate of Attainment", rendidos en noviembre y diciembre de 2001.

Porcentaje de aprobados: 96%

Buenos Aires, Abril 2002



Luis Ongay  
Leeds School of English



Jenny Marshall

## Instalaciones

*Trabajos realizados desde mediados de diciembre de 2001 hasta febrero de 2002.*

1. Se instaló en el SUM un sistema de aire acondicionado FRIO\CALOR.
2. Se cambiaron mármoles divisores de mingitorios en el tercer piso y se repararon ocho depósitos de baño.
3. En la renovación de tubos de iluminación se incorporaron los nuevos LUMILUX PLUS 2000, recomendados por su luz mezcla blanca/día que protege la visión del usuario.
4. Se instalaron cuarenta y dos nuevos artefactos de iluminación de policarbonato con lámparas de bajo consumo en todos los pasillos del colegio, reemplazando los llamados "copa escolar" que aparte de su alto consumo, producían cada vez más inconvenientes de cortos y quemaduras, debido principalmente al fin de su vida útil.
5. Se instalaron toldos de lona especiales para cubrir el SUM en actos y espectáculos, produciendo un aspecto de "salón" y optimizando el sistema de aire acondicionado.
6. Se instalaron dos artefactos de mercurio halogenado, para mejorar la iluminación del SUM cuando se utilizan los toldos mencionados. Ambos artefactos son de 400 w cada uno.
7. Se cambiaron dos toldos del patio de la biblioteca.
8. Se colocaron espejos en los baños.
9. Como todos los años se arreglaron canteros y maceteros con césped, plantas y flores.

Intendente Sr. José Miguel Laplace

Taller  
sobre  
Adicciones  
para  
docentes

*El día 19 de febrero por la mañana, los docentes de todas las secciones del colegio asistimos a este taller que estuvo a cargo del Dr. Cándido Roldán, vicepresidente de la Sociedad Argentina de Salud Integral del Adolescente.*

**Durante esta jornada, el Dr. Roldán desarrolló, generosa y pertinentemente, tres aspectos importantes del tema:**

1. Las estadísticas actualizadas de la droga dependencia en nuestro país, contextualizándolas en los aspectos familiar, sociocultural, político y económico.
2. La multiplicidad de factores que favorecen el desarrollo de la droga dependencia en los grupos de riesgo y la necesidad de un abordaje interdisciplinario e intersectorial en la prevención y tratamiento de esta patología.
3. La posición y las estrategias de un educador y de la institución escolar frente al problema de la droga dependencia. Durante el desarrollo de este aspecto, se realizó un estudio de un caso muy pertinente, en el cual se resaltó la necesidad de reconstruir vínculos entre las instituciones escolares y los centros de salud.

El problema de la droga dependencia es sumamente complejo. Nos afecta a todos, no sólo porque en los últimos años en nuestro país se han incrementado las condiciones que nos hacen más vulnerables al mismo, sino porque las consecuencias individuales y sociales que genera, disminuyen nuestras posibilidades de fortalecernos como nación independiente y productiva, con una población con una clara identidad y sentido de su propio ser. Como en todo problema complejo de difícil resolución, se requiere el accionar simultáneo y concertado de muchos sectores. Todos podemos aportar nuestro grano de arena en la resolución del mismo desde una acción individual, desde cada uno de los roles que ejercemos diariamente y, en este sentido, es importante que nos comprometamos todos los días a estar verdaderamente presentes y a escuchar con atención y con amor a nuestros infantes, niños y jóvenes.



Dr. Cándido Roldán y  
Dr. Gerardo Lorenzo Borocotó

## Abanderado y Escoltas de Primaria

**Abanderada:** Constanza de Juana

**Escoltas:** Ignacio Agustín Juarez Calvi  
Paula Daniela Greco  
Maria Florencia Alejandre  
Martina Beatriz Trepat



## Prefects 2002 - Primary

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>WINDSOR</b>                    | <b>YORK</b>                                |
| Ramallo, Teresa<br>Río, Juan Cruz | Trepat, Martina<br>Juarez Calvi, Ignacio   |
| KENT                              | Briasco, Antonella<br>Kravetz, Martín Iván |

## Abanderados y Prefects de Secundario

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>School Captain:</b> Nicolás Ponte     | <b>Escoltas:</b> Julio Esteban Waldman Amaya<br>Romina Paula de Juana<br>Erika Wanda Hirschowitz Kraus | <b>Sports Captain:</b> Juan Ignacio Martínez                         |
| <b>KENT</b>                              | <b>House Captain:</b> Santiago Muzzupappa  | <b>Prefects:</b> Cecilia Mariel Irigoyen<br>Franco Briones Alarcia   |
| <b>House Captain:</b> Ana Clara Waserman | <b>Prefects:</b> Mikael Alcalá<br>María Belén di Memmo   |  |
| <b>WINDSOR</b>                           | <b>House Captain:</b> Soledad Ana López  | <b>Prefects:</b> Carolina Saglio<br>Carlos Gabriel do Brito da Mana  |
| <b>YORK</b>                              | <b>House Captain:</b> Gabriela Granero   | <b>Prefects:</b> Rodrigo Alberto Gomes<br>Maximiliano Andrés Tkachuk |

# Bienvenidos

# Welcome



Comienza un nuevo año y queremos saludar con un enorme abrazo de reencuentro a los chicos y familias que ya conocemos y con otro abrazo gigante de bienvenida a los que llegan al Jardín por primera vez. Estábamos esperándolos. Verán el Jardín renovado, con colores divertidos y propuestas que lo son aún más para ofrecerles un lugar cálido y agradable, con muchas sorpresas, donde se divertirán mucho y aprenderán jugando.

Este momento es de mucha emoción y es esperado por todos ya que siempre es bueno comenzar nuevas experiencias.

**Abrimos las ventanas de la sala para que entre el sol y con él todos los integrantes de Kinder 2.**



## Kinder 5    *What is the distinction between a Theme and a Project?*



The word theme or topic should be thought of as the subject of study rather than the study itself. The word project might then be more comparable to unit than to topic or theme. There are, however, some differences between a project and what is frequently understood by the term unit.

A project develops more organically than a unit. It involves planning, then implementing and elaborating plans. It involves eventually bringing a study to a conclusion in the achievement of a set of agreed goals. These goals will have been developed in detail during the course of work rather than

Luciana



Agus

specified in advanced. We also have to bear in mind that a project must serve as a catalyst for school change and promote the inclusion of children with their multiple intelligences.

In Kinder 5 our first project involved children in setting their own rules to work and play together. The project was called "Five little speckled frogs" after a song they learned during the first



## Kinder 5

Renzo

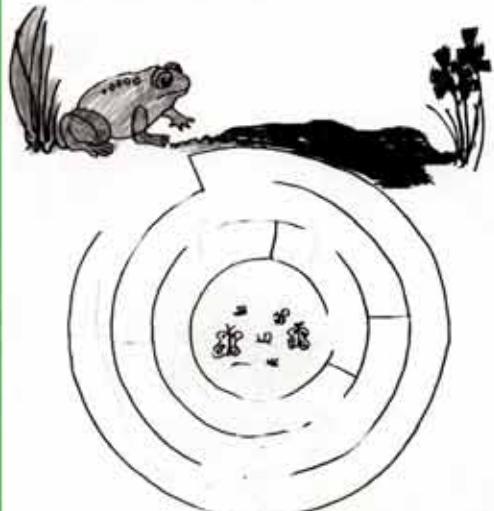
days at school.

Not only had they set the rules but also read books related to the theme in which the main character was a frog, for example "Frog's lunch", "Farley Frog" and "It's mine". The last story was about three selfish frogs who spent their days fighting over air, water, land and worms until a heavy storm brought them together and showed them how important it is to share and work together.



I'm \_\_\_\_\_

HELP THE FROG FIND HIS BUGS



Draw a line that shows how the frog can get to his bugs.

LEILA

### The Life Cycle of a Frog

1

A mother frog lays a group of tiny eggs covered in slime.

2

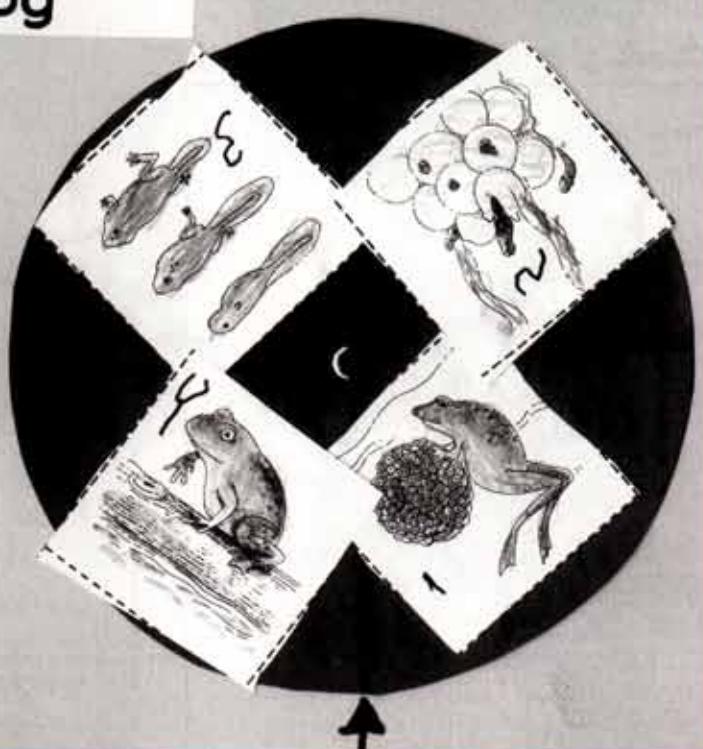
A tadpole hatches out of an egg and swims underwater.

3

As it grows, the tadpole's tail gets shorter. Four legs begin to grow.

4

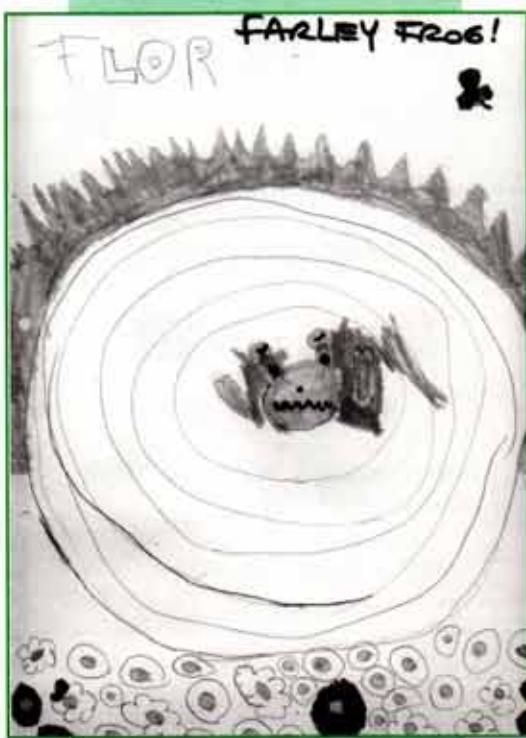
The adult frog has no tail, but it has four strong legs. It lives on land and in water.



# Kindergarten

## Kinder 5

Flor



Guadalupe



18



Tomás

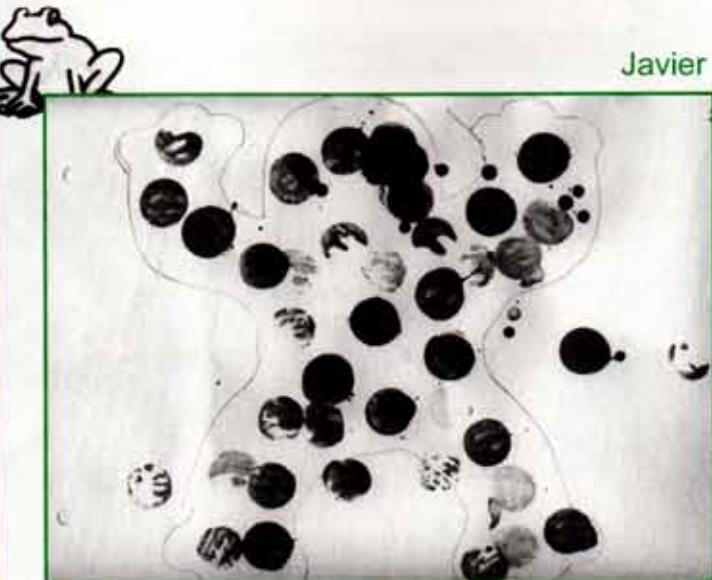
I'm \_\_\_\_\_

HELP THE FROG FIND HIS BUGS...



Draw a line that shows how he must go.

Javier

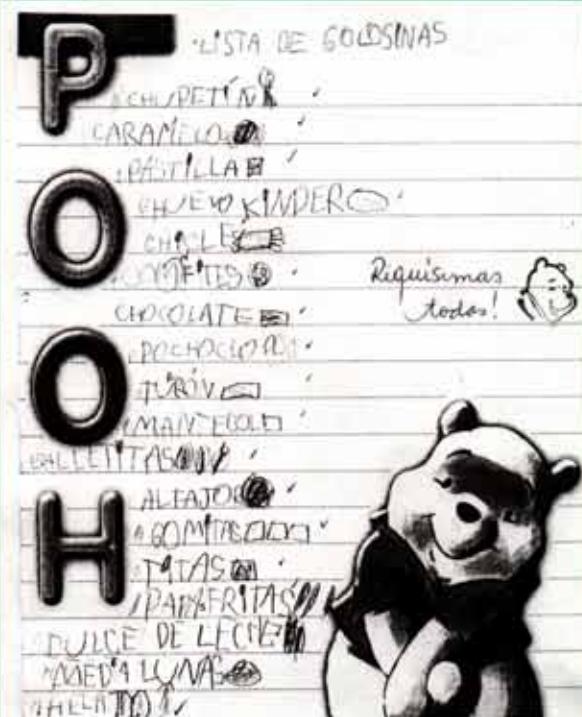


Los chicos de 1<sup>er</sup> grado comenzaron a escribir y quisieron mostrarles cómo lo hacían.

La propuesta fue realizar una lista de golosinas.

Trabajitos de escritura espontánea y elaboración de pequeñas oraciones

LÁPIZ  
GOMA B  
SACAPUNTAS  
VOLVOMA  
TIJERA  
CRAYONES  
LÁGOMA BORJA  
LA TIJERA ES FILOSA  
JUAN PERDIÓ LA VOLVOMA  
Entre todos!



MIS GOLOSINAS PREFERIDAS SON:  
CARAMELO, ALFAJORES DE CHOCOLATE, CHUEVO KINDER, GALLETTAS DE CHOCOLATE, PELADO DE CREMA Y MERMELADA.  
A mí también me gustan!

## JUEVES 14 DESCUBRO

COMPLETA GUÍANDOTE POR LOS DIBUJOS

- TONAS LLEVA SU MOCHILA BIEN GORDITA
- LLEVA LÁPIZ PARA ESCRIBIR.
- REGLA PARA DIBUJAR.
- LÁPICES PARA PINTAR.
- CLEZER PARA HACER LOS DIBUJOS.
- LIBRO PARA ESTUDIAR.



EN MI CARTUCHERA  
TE NGO

Santiago Melchiori  
1er grado "B"

**2do Grado** El día 21 de marzo, con la llegada del Otoño, los chicos de 2<sup>do</sup> grado "A" y "B" escucharon el cuento: "Un Otoño con muchos moños".

Luego ilustraron el mismo, narrando espontáneamente el cuento o la parte que más les gustó.

# O T O N O

Camila Pedruzzi  
2<sup>do</sup> grado "A"



CAMILO PEDRUZZI  
2<sup>do</sup> A



AMI ME GUSTÓ LA PARTE DE LOS MOÑOS. QUE EL DUENDE HIZO UN HECHIZO LES PUSO A MUCHAS COSAS MOÑOS.



RODRIGO DÍAZ ~ 2<sup>do</sup> A

Rodrigo Diaz  
2<sup>do</sup> grado "A"

LA PARTE QUE MÁS ME GUSTÓ FUE CUANDO EL DUENDE ADORNÓ TODO CON MOÑOS.

Martin Peralta  
2<sup>do</sup> grado "A"



MARTÍN PERALTA ~ 2<sup>do</sup> A

2do Grado

Macarena Merlo  
2do grado "B"

Contamos el cuento  
"Un otoño con muchos monos"

Había una vez un duende llamado este que quería que todo fuera como él quería. Un día encontró unos pollos malos, muy malos. Muyos y todo se había transformado en monos que vivían brincando y riendo. Iba y iba y todo volvía como era antes. Y todos buscaban una fiesta.

**MACARENA**  
**HECHO EN**

**Harry Potter**

Victoria Gravina  
2do grado "B"

Contamos el cuento  
"Un otoño con muchos monos"

Había una vez un duende que jugaba con palos de colores. Un día oyó que los palitos se desmoronaron. Todos mataban por todos los lados nadie podía sacárselos. Dijo que él iba a un consejo llamado Burruyaje y dijo: "Ja llega el otoño, que se desmoronen los monos" y se desmoronaron los monos y el duende contó la historia.

**Pinfata**  
**Ora esmita!**

**SUSANA GONZALEZ**  
**2ºB**

**Burruyaje**

Contamos el cuento  
"Un otoño con muchos monos"

Había una vez un duende que quería que todo fuera como él quería. Un día encontró unos pollos malos, muy malos. Muyos y todo se había transformado en monos que vivían brincando y riendo. Iba y iba y todo volvía como era antes. Y todos buscaban una fiesta.

**CLEMENTE ZAVALA**  
**2ºB**

**Harry Potter**

Contamos el cuento  
"Un otoño con muchos monos"

Había una vez un duende que quería que todo fuera como él quería, los árboles andarían por el agua que los jirafas beben y los pastores de chocolate sean gigantes. Pero un día encontró unos pollos rojos, amarillos, verdes y azules y los mezcló y el mundo se llenó de monos. Pero los monos no podían cambiarse los peinados ni se pedía cambiar los zapatos. Un día llegó un consejo que se llama Burruyaje y dijo: "Ja llega el otoño, que se desmoronen los monos" y se desmoronaron todos los monos. Y los monos se pudieron cambiar sus peinados.

**ROCIO GODE**  
**2ºB**

**Harry Potter y sus zapatos**

Clemente Zavala  
2do grado "B"

Rocio Gude  
2do grado "B"

**Los chicos de tercero "A" trabajaron "Valores". Para ellos fue muy fácil establecer reglas de convivencia. Las pensaron, las escribieron en sus cuadernos y se comprometieron a cumplirlas. ¡Esperamos que así sea!**

1. Respetar a los demás.
- 2 - No tirar basura al suelo.
- 3 - Hacer silencio para poder concentrarse.
- 4 - Cuidar los materiales pertenecientes a otros.
- 5 - Saludar.
- 6 - Escuchar a los demás.

7. Tornear al toque de timbre y no llegar tarde a clase.
  8. No correr ni gritar.
  9. No ir al baño durante la hora de clase.
  10. No molestar a los demás.
- Nadine M. compromiso cumplido

Sabrina

## L A S I R E N A

por Rocío Cravero 4<sup>to</sup> grado "A"

Había una vez una chica llamada Melody. Tenía quince años y le encantaba nadar. Su pelo era largo y negro como azabache. Estaba anotada en un club de natación y nadaba todos los días. Le gustaba creer que algún día iba a ser sirena de verdad. Pues bien, ese día estaba por llegar.

Un día mientras jugaba en la piscina se le perdió un anillo. -¡Mi anillo! - gritó. Y fue a buscarlo. Lo encontró en el fondo de la piscina. Nadando lo tomó. De pronto se sintió arrastrada hacia el fondo y se desmayó. Cuando despertó se encontró en el mar se miró las piernas y... ¡no las tenía! En su lugar tenía una cola de sirena verde brillante.

Asombrada, miró sus largos cabellos negros y descubrió... ¡Mechones de colores! Estaba súper emocionada, nadó y nadó divertida hasta que le dolieron las escamas. Luego empezó a juntar almejas con Jacinto, su amigo el delfín. Después quiso explorar un barco abandonado. Le daba nostalgia ver cosas humanas y pensó en su familia, en que estarían preocupados por ella. Se le ocurrió ir a visitar a la malvada bruja "Pulposa". Todo el océano

sabía que ella era un pulpo negro muy poderoso. Cuando llegó le dijo: "¿Podría Usted hacerme un favor? Quiero ser humana durante dos horas. Mi familia es humana y me temo que se preocupan mucho por mí." Claro, le dijo, pero sólo por dos horas.

De pronto se despertó sobresaltada. Quiso mirar sus piernas y no había nada extraño. Pero ¿Qué hacen aquí las almejas de mi sueño? Y ¿por qué mi pelo tiene mechones coloridos? -se preguntó- ¡Ya veremos! Quizá no fue un sueño...



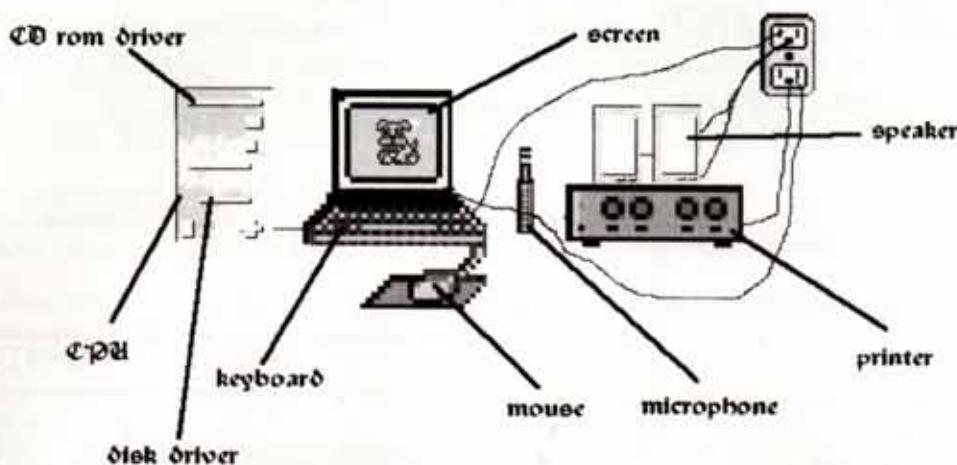
## 4th Form

## Learning Computing

We started our computing lessons. Once we learnt all the parts of the computer, we were ready to use it. Our first project deals with the "Football World Cup". We've already learnt how to "copy" and "paste" images from the "Internet". We've also used tables to organize the information.

## MARIA AND AGUSTINA 4TH B

## COMPUTER



## Group "F", by Nicolás Briasco

| COUNTRY   | CAPITAL CITY | LANGUAGE | CONTINENT     | WEATHER          | FLAG |
|-----------|--------------|----------|---------------|------------------|------|
| ENGLAND   | London       | English  | Europe        | warm             |      |
| SWEDEN    | Stockholm    | Swedish  | Europe        | cold, hot        |      |
| ARGENTINA | Buenos Aires | Spanish  | South America | warm, cold, mild |      |
| NIGERIA   | Lagos        | English  | Africa        | warm, cold       |      |

in the world map. Also we must find out about the weather in general (warm, cold, hot, mild...).

Continents: Asia, Europe, Africa, Oceania, the Americas (North, Central and South America).

## Project work

## Football World Cup 2002

## Group "E" and "F".

Let's start looking for information about countries participating in the World Cup. Let's find their capital cities, flags, languages, and continents, by placing them

| COUNTRY      | CAPITAL CITY | LANGUAGE | CONTINENT | WEATHER | FLAG |
|--------------|--------------|----------|-----------|---------|------|
| IRELAND      | Dublin       | English  | Europe    | cold    |      |
| CAMEROON     | Yaoundé      | French   | Africa    | hot     |      |
| GERMANY      | Berlin       | German   | Europe    | cold    |      |
| SAUDI ARABIA | Riyadh       | Arabic   | Asia      | hot     |      |

## Group "E", by Kevin Hirschowitz



**TOP TEN**

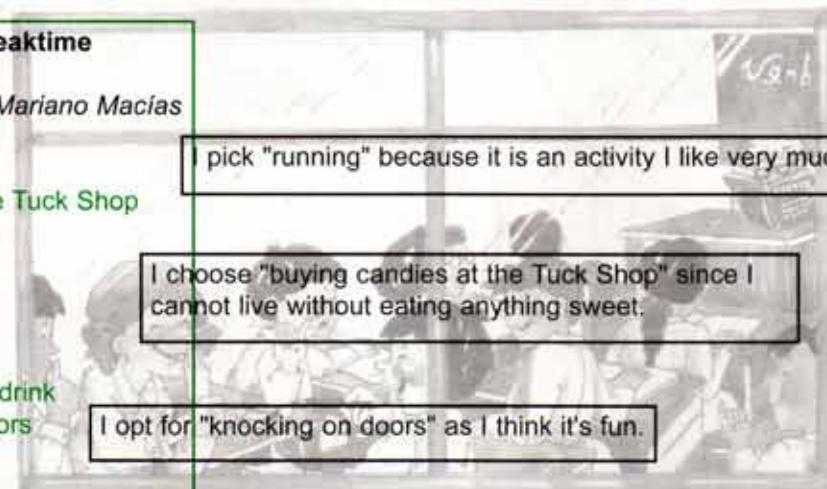
Prof. Cecilia Amor

Fifth Form has been working on Top Ten lists. This is our first unit in the book "English Solutions 1". The idea we've had in mind has been to become aware of categories and hierarchy. We've also worked on accounting for our choices and giving our own opinion according to our views. We've analysed different ways to express our thoughts and handled different expressions to avoid redundancy. Here there are some examples of our final production, which we've done both in groups as well as individually. We hope you enjoy these Top Ten Lists as much as we have.

**Top Ten Activities at breaktime**

by "mischievous" Mariano Macias

1. Running
2. Buying candies at the Tuck Shop
3. Knocking on doors
4. Playing cards
5. Bothering my sister
6. Playing football
7. Going to the Library
8. Buying something to drink
9. Running in the corridors
10. Walking



I pick "running" because it is an activity I like very much.

I choose "buying candies at the Tuck Shop" since I cannot live without eating anything sweet.

I opt for "knocking on doors" as I think it's fun.

I choose my Dad, Mum and sister first because I love them very much and they are very special.

I opt for my Grandfather in the second place in that he is a very good grandfather. Apart from that, I have got only one grandfather and I haven't got any grandmothers.

**Top Ten Relatives**

by "family-lover" Sofia Zenobi

1. My Daddy, Mummy and sister
2. Grandfather
3. Cousin (Lucia)
4. Cousin (Ana)
5. Cousin (Matias)
6. Cousin (Guido)
7. Aunt (Nore)
8. Uncle (Raúl)
9. Aunt (Bibi)
10. Uncle (Meai)

I prefer my cousin Lucia in the third place since she is very funny and she plays and dances with my sister and me.

## 5<sup>th</sup> Form

### Top Ten Beloved Teachers

by "thankful" Catalina Arena, Guido Diforti, Francisco Lloveras Wiytiszen, Sofía Millefanti Florencia Ramallo, and Julián Saganías

1. Miss Pat
2. Diana
3. Alfredo
4. Miss Cecily S.
5. Miss Cecily A.
6. Norberto
7. Miss Silvia V.
8. Gabriela
9. Beatriz Ayala
10. Susana

We choose Miss Pat because she has a golden heart.

We like Diana since she is a very good teacher. We pick Alfredo owing to the fact that he is very, very funny.

We select Miss Cecily S. in that she is a very good person and she teaches very well.

We opt for Miss Cecily A. as the best person.



We choose the supermarket because our mothers take a long time choosing food.

We opt for the shopping centre as they don't decide quickly and they ask for our opinions.

We select the hairdresser's on account of the fact that we have to wait a very long time for them.

We pick the toillery owing to the fact that we don't like it when they buy things for them and not for us.

### Top Ten Places We Hate Going With Our Mothers

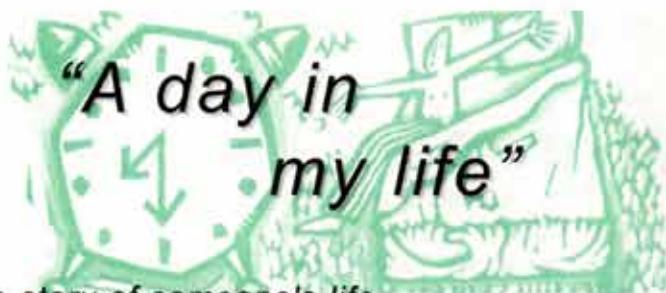
by "tired-of-being-dragged-on" Camila Gómez Taricco, Mariano Macias, Ezequiel Plavnick, Josefina Prieto, Nicolás Taccone and Constanza Vila.

1. The supermarket
2. The shopping centre to buy things for her
3. The hairdresser's
4. The toillery
5. The theatre
6. The library
7. Clothes shops
8. The dentist's
9. The doctor's
10. The psychologist



We prefer the theatre because it is very boring.

# Project: "A day in my life"



*A biography tells the story of someone's life.*

*Autobiography is the word used to describe a piece of writing an author writes about his or her own life.*

In this project we look closely at one way to write an autobiography. Students will then write about their own life in a similar way, setting out their writing as a magazine or newspaper article.

First we analyse an article from the Sunday Times magazine. Each week, the magazine asks someone to describe a typical day in his or her own life. By describing one typical day, the person also gives an idea of what his or her whole life is like. This gives us the chance of getting to know each other. At the same time we incorporate new expressions, vocabulary and structures that we analyse and practise through dramatisations while we enjoy reading the text.

The main objective is to encourage the students to express their feelings towards their daily life and to be able to organise all their information in an attractive text that could be published, either in a newspaper or magazine.

The project takes us approximately one month and a half and they finally share all the productions because we include them in a kind of book that we build together.

We would like to share with you some paragraphs that the students have already written. This is just the beginning. We will publish more fragments in the next magazine.



Miss Margaret and Miss Brenda,  
6<sup>th</sup> form "A" and 6<sup>th</sup> form "B"



6<sup>th</sup> Form

I get up about 6:40 a.m. in the morning. Although I'm sleepy I never turn over or refuse to get up when my mummy calls me. I keep pointing out that I don't want to brush my teeth because I feel tired but mummy prepares the toothbrush and the toothpaste for me. When I finish cleaning my teeth I have breakfast: I drink milk and coffee and I eat some biscuits.

At 7:15 a.m. my father takes my sister and me to school, we go by car. I would like to go on my own but my parents don't let me, because they say it is dangerous and I agree with them. I arrive at school at 7:20 a.m. My school is called "Villa Devoto School". I'm not ahead of my mates, I'm just like them. I'm keen on chess because I'm good at it. Last year I won an important competition. The thing I really hate is hockey!

Juan Martin Costa,  
6<sup>th</sup> form "B"



Note: the words appearing in **black** are the ones we have recently learnt.



I have to get up at 7:00 a.m. in the week, because I have to leave home at 7:30 a.m. I always refuse to get up, and I turn over, but I keep pointing out that I don't think I refuse a lot. When I'm ready to have breakfast, I eat some cookies and I drink yoghurt, milk or some juice, not every day, but I know that I need to have breakfast if not I won't have energy to go through the morning. My mother says that I can't go to school on my own because the street is very dangerous, but, I keep on asking her if I can, I really think that I will some day, and she will agree to let me go alone to school. I think I am not ahead of anybody but I'm very good (because I like it very much) at Language (Spanish) because I love it and I work a lot to have good marks. I've never been keen on Maths and I will never be, I really, really hate Maths and very hot days.



Valentina Damm,  
6<sup>th</sup> form "B"



6<sup>th</sup> Form

At quarter past seven the car comes to take me to school. I like school very much because I like to learn new things and to share those things with my friends. Every morning my mother has a battle with the car's chauffeur because he has to come on time and he doesn't. I like to do everything on my own at school. We study Maths, Language and Science. We have lots of special subjects. However, I don't enjoy going to the club. Personally, I think I'm ahead of my mates in Art. I love drawing and I also like reading. I'm really keen on it.

Florencia Fernández,  
6<sup>th</sup> form "A"



I always have to get up before 7:00 a.m., but I generally refuse and turn over. I can't hear the alarm clock even when it goes off. I prepare all for school and after that I have breakfast. I usually have milk and slice of toast. Last year Mummy and Daddy fussed about me not having breakfast before going to school, but now I have breakfast before going to school because it provides me with more energy for the day, like the old saying says: "People are like cars, and petrol is like food". If people don't eat, they don't have energy and if the car doesn't have petrol it doesn't work either. I go to school by the school bus. The bus arrives home at 7:30 a.m., that's why I have to get up before 7:00 a.m. My mother keeps pointing out that I have to be ready when the bus arrives because if somebody is late he/she will delay all the children and that's not funny.

Bruno Scocozza,  
6<sup>th</sup> form "A"



## BACK TO WORK!!!

*It is not easy at all to overcome the beginning of a new school year, neither for children nor for adults, and least of all in such a special year as this one seems to be, most of us, teachers, often wonder:*

**How can I make my students recall everything they have learnt before without making them fall asleep in the middle of the class???**

**How can I be creative and funny and at the same time, make the kids learn???**

**Piles of questions like these keep roaming in one's head when planning the revision work for March.**

All of a sudden I came across a short story which caught my attention because of its name: "THE VAMPIRE TEACHER". As soon as I read it I decided this was the type of story a child in 7th Form would like, because if there is something I have always been convinced about is that everybody, no matter how old we can be, we all enjoy being told stories. Here it goes...

Mr Pyre, the new history teacher, looked like a piece of history himself. Though he must have been under the age of retirement, he looked 80 at least. His tiny black eyes were sunken in deep dark sockets, and his bloodless lips were drawn tight over large white teeth. His threadbare suit was cut in a style that was years out of date.

And he was strict. Within minutes of walking through the door, he had the classroom rearranged like those in Victorian photographs with everyone sitting in rows.

"Sit up straight!" he growled.

Everyone sat up straight -even Trev.

"Now get out your exercise books!"

Everyone looked blank, until Lucy croaked nervously, "W-w-we haven't got any, S-s-sir.

W-w-we usually write on p-p-paper".

Mr Pyre frowned. He disapproved of modern teaching



methods, but for the time being, he had no choice. He gave out some paper. Then he wrote a list of dates on the board and asked the class to copy them down in silence.

The lesson ground on for what seemed like hours until at last the bell went. Trev grinned at Tom, but Mr Pyre's next words soon wiped the smile from his face.

"I want you to learn all those dates for homework. I shall test you tomorrow, and anyone who gets even one wrong will stay behind after school for an hour!" "What're you doing, Trev?" asked Tom as they trooped out into the yard.

Trev's attention was focused on his piece of paper. "Trying to

learn these -what do you think!" Tom was amazed. He had never known Trev to try willingly to learn anything in all the time he had known him.

"What for?"

"Do you think I want a detention with that... that..."

He couldn't think of a suitable insult, but suddenly it came to him, "...that VAMPIRE!"

Tom laughed.

"Well, you've got to admit he looks like one!" said Trev.

But the joke turned sour when, next morning break, Mr Pyre caught Trev fighting in the playground. He grabbed him by the shirt collar and frog-marched him into school. Trev didn't come to school next day, and there was a rumour that he was last seen leaving Mr Pyre's classroom with blood on his neck and shirt collar. "I reckon he really is a vampire",



## 7th Form

said Tim when he heard about it. "If he is, it's not fair," complained Tom. "I know there's a shortage of teachers, but they can't go digging up vampires and sending them in to teach kids."

"Well at least he knows his history!"

"That's because he is history!"

They giggled at this, but then Tim became serious again. "Come to think of it, I've never seen him eat school dinners!"

"Yeah, and his hands are really cold!"

They frowned at each other for a moment, then Tim said, "I think we should complain to the Headmonster."

The Headmonster (or "master" to give him his official title) couldn't have been more different to Mr Pyre. He was plump, rosy-cheeked and quite jovial -for a headmaster.

However, as he listened to the boys' complaints, his usual cheerful smile faded. Finally, he said, "Boys, rumour is a terrible thing. It is cruel and unfair. You must always look for evidence before making a judgement. And anyway -can't you use your common sense? A vampire indeed! I'm surprised at you!"

"He's right", said Tom afterwards.

"I feel a stupid fool!"

"He's right", echoed Tim. But his thoughts were along a totally different track.

"We've got to get more evidence. Let's follow Mr Pyre home tonight. If he's a vampire he'll live

in a coffin. If he's not, he'll live in a house."

It was not the best evening for a vampire hunt. The gloom and fog would have looked great in a film, but were a bit scary in real life. Still, Tim and Tom managed to keep their spirits up. Until, that is, Mr Pyre turned in the direction of the church.

They followed him as far as the churchyard gate -which was as far as they dared to go. They watched from a safe distance as he walked along a narrow path between the graves and stopped near one of the headstones. What happened next was difficult to see because of the gloom and fog, but he seemed to sink down out of sight, as though the grave had swallowed him up.

That was enough evidence for Tim and Tom. They ran faster than they ever did in games lessons, and spent the night haunted by visions of Mr Pyre rising from his grave to drink their blood.

Next day, before going to school, Tim and Tom decided to look again at Mr Pyre's grave. In the bright morning light, it all seemed like a foolish nightmare, and they half expected to find an ordinary explanation -but what they found sent shivers down their spines. On the gravestone were written these words:

**HERE LIETH THE MORTAL  
REMAINS OF V.M. PYRE WHO  
DEPARTED THIS LIFE!**

**ON 15TH SEPT. 1990 R.I.P.**

"It's true!" gasped Tim. "Our history teacher's been dead for years! No wonder his suit looks out of date!"

"Never mind his suit," said Tom, "what if he gives us a vampire bite instead of detention!"

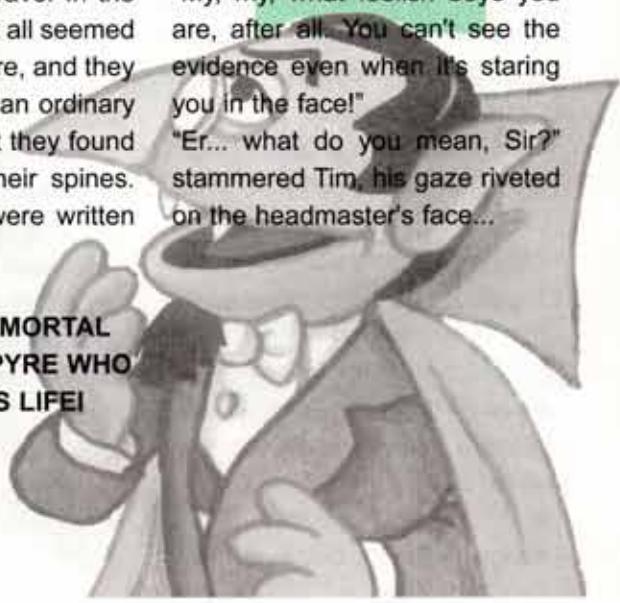
"We've only one chance," said Tim. "We must present this evidence to the Headmonster!"

The headmaster couldn't see the boys until 4:30. He showed them in and invited them to sit down. As they did so he locked the door to his study. "I know what you want to see me about," he explained, "and we wouldn't want to be disturbed, would we? Now why don't you tell me all about it..."

Tim did the talking while Tom scratched nervously at a spot on his trousers. The head seemed to be listening sympathetically, but the way he rubbed his hands together over and over as he listened made Tom feel uneasy.

At last Tim finished his tale. The headmaster stood up, smiled a closed-lipped smile, and said, "My, my, what foolish boys you are, after all. You can't see the evidence even when its staring you in the face!"

"Er... what do you mean, Sir?" stammered Tim, his gaze riveted on the headmaster's face...



Did you enjoy the story? Well, 7th Form kids did!! Would you like to know how we went about it? After reading it several times and going over new vocabulary items and connectives used by the author when writing, we also analyzed its division into paragraphs.

The kids provided all sorts of endings to the story and were finally read the author's real ending. Here it is:

"Lots of teachers are old -but it doesn't prove that they are vampires!" said the headmaster.

"But the blood on Trev's neck..." muttered Tim.

"Just a rumour," interrupted the headmaster.

"But the name on the gravestone..." pleaded Tom.

"Ah..." said the headmaster, "that was very nearly a good piece of evidence, but you did not research it well enough."

Tim and Tom looked surprised.

"If you'd have taken the trouble to investigate, you would have found out that Mr Pyre's real name is William -which does not begin with "V"! "Victoria", however, does. Victoria Mary Pyre was his wife's name. She died a few years ago and he visits her grave regularly. That explains what you saw."

"Then Mr Pyre is not a vampire after all!" exclaimed Tom.

"No," said the headmaster, drawing back his lips to reveal his sharp, pointed fangs, "but I am!"

The last step was having the students write their own ending, which was, in some cases, far more imaginative than the real one, based on what we had been discussing in class. This particular piece was written by Javier Alvarez Litke, from 7th B. Enjoy it!

The kids, terrified, looked at the headmaster and Tim started crying. The two boys tried to open the door but they suddenly remembered that he had locked it. The headmaster started to walk towards them. Suddenly, Tim saw the window and got an idea. "The window!" shouted Tom. The headmaster grabbed Tim by the arm and said, "What's wrong with you? I was just joking!" The boy stared at him as if he were a mummy, and then Tom said, "we know... We were just practicing for an emergency". "Yeah, we were just practicing", said Tim.

When they left school, they decided to go to Trev's house to see what had happened. When they got there, Tom rang the bell. The door opened slowly and what they saw next, filled their faces with fear. Immediately, they started screaming. There was Mr Pyre, who was having tea with Trev and his mum.

Suddenly, Tom screamed, "What on earth are you doing? Aren't you afraid of him?"

"Why should I?", said Trev. "After all, he's my uncle".

After that, Tim got a heart attack and instantly died. Tom went running away and was never seen again.

6<sup>to</sup> y 7<sup>o</sup> Grado

## Lengua

### Los chicos se presentan

En el marco del periodo de diagnóstico inicial propusimos a los chicos un trabajo de producción: debían presentarse a sí mismos mediante un texto.

Una vez acordados los temas a desarrollar y la estructura de la producción, los chicos empezaron a escribir. Es importante aclarar que los trabajos fueron realizados en clase. Estos son algunos de los textos que nos permitieron acercarnos a nuestros chicos.



**¡Que los disfruten!**

### Un día en... la clase de producción

por Federico Gude

6<sup>to</sup> grado

Me alegré cuando la maestra dijo que íbamos a trabajar en producción, porque me gusta escribir. Pero cuando dijeron de hacer una historia sobre nosotros, sobre nuestra escuela, nuestra casa, etc. (me encanta poner "etc."), no me pareció muy buena idea. Prefiero usar la imaginación, pero no puedo hacer trampa, la maestra no se comería el cuento de que ayer peleé con un dragón... Mejor me pongo a hacer el clásico "Un día en la vida de...", porque si no me van a poner un 0 (cero, si no está claro) más grande que una casa.

En el primer párrafo tenía que poner mi nombre y mi edad. Espero que la maestra no se enoje si lo pongo en el segundo... Bueno, soy Federico Alejandro Gude, pero todos me dicen Gude porque hay tres Federicos en el

grado: Federico Pieri, Federico Trepat y Federico Gude, el mejor (je, je). Tengo diez años, el 15 de marzo cumple 11 y acá hay un pibe molestándome. (Esta clase es medio revoltosa, recuerdo cuando tiramos, con una pelota, una lámpara que quedó colgando por los cables, pero claro, ésa es otra historia).

La clase no es la única cosa revoltosa en mi vida... ¡¡¡No, Pieri, no es mi tortuga!!! ¡Este Pieri! Estaba leyendo mi texto porque estaba aburrido, él ya terminó el suyo... Bueno, decía que la clase no es la única cosa revoltosa en mi vida... tengo a... ¡Paloma! No, no y no. No es un animal que vuela. Es mi hermana Paloma Alíen Gude. Tiene un año y 1/2 (si, puede ser, me gustan un poco las fracciones) y es muy graciosa. Pone caras locas, juega con las muñecas, va al jardín y nos imita. A mí y a mi otra hermana,

Mi otra hermana es Rocío. No, no y no, por Dios. No es Rocío de la noche, el que te despertás y vas al patio y ves todo el pasto mojadito... Rocío Belén Gude tiene siete años y no nació en Belén. Nació acá, en Argentina. Como también mi mamá, Patricia Susana Giménez (que no es la de la tele) y también mi papá Ricardo Gude y mis abuelos Arturo y Miguel, mi abuela Zulema (que no es Zulemita Menem), mis tíos maternos, Gerardo y Mónica, mis tíos paternos Carlos (no Carlos Darwin) y Marisa y mis primos Giselle, Alan, Matías (no el de Sandra), Javier y Lorena. Creo que tengo ojos de color marrón claro. Mi pelo también es marrón. Soy mediano: ni tan grande para profesional de básquet ni tan bajo para enano de circo. Soy un poco gordo, pero no tanto como otros. La verdad es que me llevo bien con todos.

6<sup>to</sup> y 7<sup>o</sup> Grado

Soy bueno y divertido. Divertido, ya lo creo, en la colonia de verano (no es un perfume, eh) del Club Ateneo Felix Marino todos me conocen por mis chistes malos, mi original y estúpida forma de contar cosas reales con toques de imaginación y mi forma de defender en el fútbol. (El profesor de educación física de quinto me decía "la muralla Guade"). ¡Ah! También me recuerdan por la forma en que me tiro del trampolin. Mis "tiros locos" incluyen: tiro "Western", tiro "Star Wars, Episodio 5: el imperio contraataca... yo soy tu padre", el tiro "Esgrima", tiro "Rocky", etc., etc.

Un día en mi vida... es fácil. Un

día en mi vida es al estilo "ciclo del agua". Me levanto, desayuno, me visto, me lavo los dientes, voy a la escuela... ¡Pum!, dictado sorpresa. ¡Ring!, recreo, pero por haber hablado en clase nos retan y... 5 minutos sin recreo. Cuando salimos... ¡Ring! terminó el recreo Y... ¡mi Dios!, un pizarrón lleno de ejercicios matemáticos que no llego a copiar. ¡Ring! Recreo, pero justo llega el director diciendo que encontró una pared escrita y hace un discurso... Llego a casa. Como. Me lavo los dientes y vuelvo al cole. Inglés. Toda la tarde. Después, llego a casa cansado. La tarea. Como. Duermo. Me levanto, desayuno, me visto... así hasta el sábado. Me levanto. Película. Como y película. Película y pelí-

cula y me duermo. Lo mismo el domingo. Y así tan simple, tan simple, como que esto es el... FIN.

¡Ah! Perdón, me olvidé el último punto. El futuro. Que la gente sea buena, incluyéndome. La Paz Mundial. Que no haya pobres. Que no haya polución ni contaminación. Y, para mí, que siga superándome, que me vaya mejor y que siga el camino correcto.

FIN

Post scriptum: La próxima, más corto. Es que... ¡me emocionó! y tienen que leer "Un caso resuelto fase por fase", del mismo autor, que es peor. ¡Uy! Se acabó la tinta...

por Nicolás D'ottavio Nolter  
7º grado

**Esta producción trata sobre un niño timido y reservado, pero con un hábito común en exceso: leer. Este chico se llama Nicolás. Un chico de doce años que se priva de amigos o compañeros para internarse en el mundo de la fantasía de los libros. Él elige libros de los mejores y una de sus fantasías es escribir un libro basado en las razas de los libros de Tolkien como "El Hobbit" y la trilogía de "El Señor de los Anillos", y tam-**

**bien sobre el mundo de "Kryn" de Weis y Hickman, quienes también crearon la saga "Dragonlance". Sus hobbies son leer, mirar la televisión e ir al cine, pero está obsesionado por entrar al Liceo Naval. Come poco: nada de verduras, sólo pastas y carnes. Su padre pereció cuando**

**él tenía un año y medio y uno de sus tíos murió una semana atrás. Lo único que lo reconforta es estar en el colegio con sus compañeros, entretenerte. En el futuro no olvidará a uno de ellos, Javier, el único que lo ayudó de verdad. Piensa comprar todos los libros de Weis y leerlos por siempre.**



6<sup>to</sup> y 7<sup>o</sup> Grado

Queridas maestras Sandra y Viviana:

Estoy muy contenta de estar en 7<sup>o</sup> grado. Les voy a contar como soy, para que me conozcan un poquito más. Me gusta leer, escuchar música, mirar la televisión, estar con mis amigas, chatear en Internet y pasar 10 hs. junto al teléfono. Me gusta todo tipo de ensalada y fruta, también la carne. Me encanta ir al shopping, cine, invitar a mis amigas, etc.

Mis materias preferidas son Matemática y Lengua. Otra cosa que me interesa es todo lo que está pasando en el país, la pobreza, los chicos que no pueden acceder a la educación, la gente sin trabajo, el exceso de violencia, la



corrupción y la falta de confianza hacia nuestros gobernantes, etc., etc., porque la lista es muy larga.

Me gustaría saber más sobre los temas SIDA y droga; al igual que: "CRECER", es un tema que me gusta hablar en clase y compartir mis dudas con mis amigas. Es muy interesante: hay días en que estoy encerrada en mi cuarto escuchando mis CDs preferidos, pero hay días que me dan ganas de agarrar mi muñeco preferido y jugar con él,

pero pienso -"Hace un tiempo estaba escuchando música y ahora... ¿Con un muñeco?!"- y sigo escuchando música en mi cama pensando en regalar mi muñeco a los chicos de Cáritas, pero no puedo, es mi muñeco de la infancia y prefiero conservarlo.

Espero que esta carta las ayude a conocerme un poquito más.

BESOS, MAIU

Maiumi Shiromizu  
7<sup>o</sup> grado

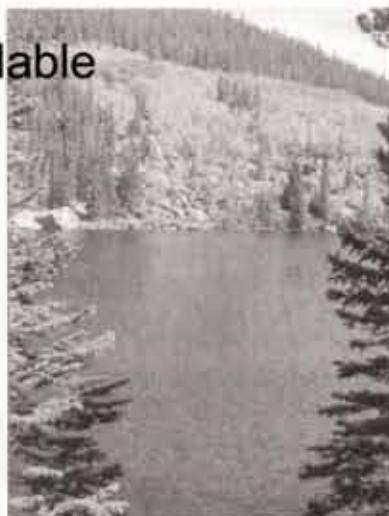
7<sup>o</sup> Grado 2001

## Un viaje de egresados inolvidable

Desde el domingo 9 de diciembre hasta el domingo 16 de diciembre, un número grande de chicos fuimos a "La Lucena" en Alta Gracia, Córdoba. El viaje fue largo pero valió la pena.

Nos acompañaron Mariana, Viviana, Fernanda, Sandra, Ovidio, José Luis, Pablo y Alfredo. Personas que nos entendieron las aventuras, rieron y se divirtieron junto a nosotros.

Al llegar a "La Lucena" nos estaban esperando el coordinador Peter Dunn y sus colaboradores, entre los cuales dos personas hablaban inglés. Lo primero que hicieron fue dividirnos en los grupos que nosotros ya habíamos elegido y luego nos mostraron el lugar. Era gran-



## 7º Grado 2001

de y tenía una pileta y una laguna llamada "La olla".

El tiempo al principio fue lindísimo y hacia mucho calor. Ya que el tiempo era tan lindo lo tratábamos de aprovechar al máximo. Algunas de las actividades que realizamos de día fueron: hacer una caminata hacia la cima de las sierras, visitar un museo en el centro de la ciudad de Alta Gracia, meternos en la pileta y en la laguna y realizar actividades en los grupos. De noche, hacíamos caminatas y parábamos para poder observar las estrellas. Hacíamos fogones y actuábamos en ellos. A partir del cuarto día los días se tornaron bastante feos; llovía y estaba nublado, pero eso no quitó la diversión. Realizábamos actividades tales como realizar pulseras y teñirlas, dibujar, escuchar música, charlar, etc.

Ya que éramos muchos chicos, tratábamos de poder cooperar; nos turnábamos para poner la mesa y sacarla, realizábamos el pan, ordenábamos las habitaciones y tratábamos de bañarnos ordenadamente. En este viaje compartimos un montón de cosas, sentimientos, risas, llantos, abrazos, discusiones pero lo más importante, UNA AMISTAD ENORME.

Yo en este viaje la pasé espectacular, me divertí mucho y pasé con mis amigos un viaje inolvidable. A mi este viaje me marcó mucho y estoy segura de que nunca me voy a olvidar de todo lo vivido.

!!!!!!Gracias a todos!!!!!!

Jimena Lía Gómez Taricco

ACLARACIÓN: El lugar donde concurrieron los alumnos de 7º grado en su viaje de egresados es: "Los Nogales", Alta Gracia, Córdoba.

## Asociación de Esclerosis Múltiple

El texto que transcribimos a continuación fue sacado de la revista CONEXIÓN de la Asociación de Esclerosis Múltiple, cuya Institución visitaron los Prefects para estar más informados, ya que están ayudando con el LEATON 2002 para así poder contestar todo lo que les pregunten. Nos pareció que es algo muy sencillo, pero que dice mucho y puede ayudar como pretenden los enfermos de esta enfermedad, ya que ellos lo escribieron.



### NO LO DEJES

**Cuando el camino se hace cuesta arriba, no lo dejes.**

**Cuando las cosas andan mal, como a veces sucede, no abandones.**

**Cuando no consigas resultados y se sumen los problemas, no te rindas.**

**Cuando quieras sonreir, y sólo puedas suspirar, no te caigas.**

**Cuando la suerte te sea adversa y no encuentres fuerzas para seguir, no renuncies.**

**Cuando no encuentres compañeros de lucha, no te apartes.**

**No caigas, no renuncies, no te rindas, no lo dejes..."**

Al finalizar la visita y al día siguiente, se les preguntó a los chicos qué habían sentido.

Cada uno dio su explicación, pero casi todos coincidieron en que primero los impactó la visión de algunos de los enfermos, pero que enseguida se les pasó cuando vieron la alegría que demostraban las caras que los miraban por haber ido a conocerlos y saber qué sentían ellos con su enfermedad, que se sintieron felices de participar del LEATON 2002 porque estaban ayudando a que ellos tuvieran más cosas para vivir mejor.

"Writing to excite"; "Using structure and language to create tension"; "Continue the story"

Brenda Heduan  
Profesora de Lengua Extranjera

*Los alumnos recibieron la siguiente consigna: "It's dark as if the clouds have wiped away the stars and quiet as if the houses have gone to sleep. I am on my way home from the club when I hear a footstep". Continue the story.*

Los alumnos ya habían leído algunos extractos de textos que generan tensión en el lector y analizado la estructura de los mismos. Los dividieron en tres partes: introducción, nudo y desenlace. Luego se trabajó en el análisis de las estructuras, tiempos verbales, recursos estilísticos, punto de vista, etc. y cómo los autores hacen uso de estas técnicas para estimular al lector y generar tensión.

**Al evaluar se dio mayor puntaje a aquellos alumnos que fueron creativos y que utilizaron todas las estrategias aprendidas en su producción escrita.**

En el próximo trabajo los alumnos tendrán que escribir su propio cuento y deberán utilizar todas las técnicas aprendidas en clase.

### Is God protecting me?

by Corina Rozenbaum and Guadalupe Menéndez  
3<sup>rd</sup> year "B"

I t's dark as if the clouds have wiped away the stars and quiet as if the houses have gone to sleep. I am on my way home from the club when I hear a footstep. I can hear my heart pounding as if death were approaching. Calm down, I say to myself. I think about God's protection

and this thought eases my soul. Then shouts come behind me as loud as thunder. He's getting closer, I'm running as fast as I can along this street, alone, towards a building under construction, I want to hide, I want him to disappear. Please be quiet, I whisper to myself, but how can I? Where is he? I

can't see him. But suddenly I feel a sharp pain in my back, he has stabbed me. Cold runs down my spine. I turn round, I can see him, tiny but clear, running away from me. As my eyes close, I can see his image vanishing.

# Writing to excite

## There's no escape

by Martin Alvarez and Santiago Martinez  
3rd year "A"

**I**t's dark as if the clouds have wiped away the stars and quiet as if the houses have gone to sleep. I am on my way home from the club when I hear a footstep. I turn round but no one's there. I keep on walking, faster now. I hear more footsteps, as if more and more people were following me. But looking into the darkness, in all

directions, I can't find my pursuers. I'm frightened! Desperately, I start running. A sudden light blinds me, and next I feel rocks hitting my shoulders. I sigh, it's only rain. The footsteps are closer, I start running faster and faster and turn a corner. It's pitch black. Now the footsteps come from all directions. I'm trapped. I stop

running. There's no escape. I prepare to meet my end. I'm soaked through. I close my eyes and fall to the ground. I can hear people breathing next to me. Helplessly, I weep. Suddenly, even the trees stop whispering. I hear no more footsteps and my heart jumps to the sound of a cheerful "HAPPY BIRTHDAY!"

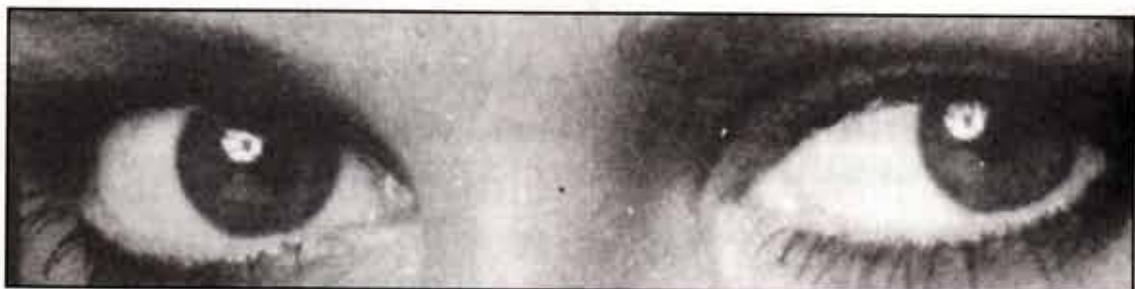
## Invisible Footsteps

by Ornella Herbón and Agostina Barrera

**I**t's as dark as if the clouds have wiped away the stars and quiet as if the houses have gone to sleep. I am on my way home from the club, when I hear a footstep. I have no doubt that somebody is following me. I am afraid that this person might realize how scared I am. I am walking faster, trying to lose him in the

deep loneliness of the street. I could run faster, I am a good runner but the fear I feel makes me stop. I am not brave enough to turn round and face my panic. *Shall I walk faster or shall I shout, I don't know what to do...* It is like a dream, all goes round and passes by. I am in such a hurry that I fall down. This time I overcome my

fear, I stand up. I pluck up courage and turn around. I see nothing. I am not nervous anymore. Now that I am calm I can understand how foolish I have been. I have created such a silly story in my mind. I can't tell anybody what happened to me that night because of the shame I feel.



Marcela Magazinik, Profesora de "IB Language and Literature" en 4<sup>to</sup> y 5<sup>to</sup> Año "A".

## **Creación del monólogo interior de un personaje para ser insertado en algún capítulo de la novela "1984", de George Orwell.**

*Los alumnos inventan y redactan un pasaje de lo que podría ser el fluir de la conciencia del protagonista de la novela, respetando la línea del estilo de su autor.*

**La novela fue leída en el último trimestre de 4to Año y las técnicas para la escritura de este tipo de prosa también fueron analizadas y practicadas durante 4to Año.**

*Los alumnos realizaron la lectura y análisis detallado de la novela y crítica literaria; análisis de la técnica literaria de "el fluir de la conciencia" o "monólogo interior" en diferentes modelos; práctica durante 2001 redactando este tipo de texto sobre otra novela y obra de teatro leidas en 4to Año; aplicación de la técnica estudiada a la novela "1984", de George Orwell.*

**Se evaluó la experiencia usando los criterios de evaluación aplicados por la OBI.**

*En el texto de esta alumna se refleja su internalización de los temas de la novela, el trabajo creativo de ponerse en la circunstancia extrema que atraviesa el protagonista y recrear, tratando de ser fiel al estilo Orwell, un pasaje de lo que podría ser el monólogo interior de Winston Smith en este punto del desarrollo de la trama. Por tratarse del fluir de la conciencia del personaje, la alumna ha aplicado técnicas tales como el quiebre de la normativa en el uso de los signos de puntuación, el uso arbitrario de mayúsculas, y ha jugado con las reglas gramaticales del idioma.*

**Este fue el último eslabón en un proceso y, si la alumna elige enviar este trabajo como uno de sus textos para ser corregidos externamente por la OBI, deberá adjuntarle un análisis propio de sus objetivos y logros.**

**by Erika Wanda Hirschowitz Kraus 5<sup>to</sup> Año "A"**

**Literary Option N° 1: "1984", George Orwell.**

*Winston's interior monologue, to be added in Part III of the novel once the protagonist is made to see what has become of him after the stages of torture he has been undergoing.*



## "The Last Man in Oceania"

The rule of evil cannot last forever, it cannot be possible, the party must be destroyed, down with the party and big brother! My physical degradation is due to their work ... anyway I am still the last man because there has not been any decline in my mind ... paradoxically enough the one that is rotting away is the one who is morally superior ... my mind is not the one falling to pieces, just my body is, which is not the essential element ... who cares about the physical features? ... Thoughts are indestructible. But what's the distinction between the thought and the deed? Deeds can vanish in the air -evidence is just ashes- thoughts are manipulated as well, though not yet ... I may learn, I can understand, but I will not ACCEPT their truth, their nasty lies, even if they torture me ... I won't, they are not going to humiliate me and destroy me ... obviously power is their end; inflicting pain and humiliation, their means ... no loyalty to the party: it stinks ..."a boot stamping on a human face" ... that is dreadful ... a boot kicking my sick body ... is it possible to wish that pain should increase when you are actually suffering? Can there be any heroes, survivors or martyrs in the realm of pain? If this is a place where there is no

martyrdom, I'll be the exception then ... The inquisition proved to be a failure for they killed the "traitors" when they were still unrepentant. I will make an inquisition out of the filthy party, down with everybody ... will posterity never hear me? At least in the instant of my death there will be a deviation ... or may the answer be to confess but keep the truth to myself? Surely that is easier: to confess to everything and implicate everybody am I guilty of being conscious? always better to be brave. Do anything to me, let me die, for I won't scream for mercy through the few broken teeth I have left... my mind is still strong although I can foresee the most frightful things coming on me ... I will never wish for anybody else, no other victim to be in my place... or am I deceiving myself? The truth, please, my truth must come to light in this place of no darkness and be spread all over the world ... my truth lies in my memory ... they control all records and all memories

...except mine... No self-discipline, and I have not betrayed Julia ... must fix my mind on her ... won't think about myself, no selfishness, purely love her,... I will never betray her, in daytime or pitch darkness, my soul is surrounded by shadows but she means a glimmer of hope... now the pain in the pit of

# ORWELL

# 1984

my stomach is back and is taking possession of my whole body ... down with big brother!!! I hate him! I must detest him! My state is deplorable but I feel fortunate to be on the side of the minority of one for in the end they will be beaten. Thought-crime has been my greatest feat ... I must keep on thinking: a heretical mind, that's the clue ... I know that they will eventually be torn to pieces by something in the universe, some principle, some spirit ... the rule of evil cannot last forever. I will make this the starting point of my thoughts...



VDS  
NEWS